

II, 35. К Апам Напату (перевод Т. Я. Елизаренковой)

1. Стремясь к награде, я излил (свое) красноречие.
Пусть речной (бог) получит удовольствие от моих песен!
Апам Напат, погоняющий коней, не украсит ли
Он (песен)? Ведь он наслаждается (ими).
2. Это (идущее) из сердца, прекрасно выточенное
Произведение мы хотим ему произнести. Разве он этого не знает?
Благодаря (своему) асурскому величию Апам Напат
Благородный породил все существа.
3. Соединяются одни, приближаются (к морю) другие.
Общее вместилище наполняют реки.
Этого чистого, ярко сверкающего Апам Напата
Окружили чистые воды.
4. Неулыбчивые юные жены - воды, начищая до блеска
Этого юношу, движутся вокруг (него).
(Своими) чистыми, могучими (языками пламени) он (всегда) светил нам
Богатство, (горящий) в водах без дров, (тот,) чей праздничный наряд - жир.
5. Три жены хотят дать ему пищу,
Богу - богини, чтобы он не поколебался.
Ведь как (вода) устремляется в расселины, метался он в водах.
Он сосет молоко этих впервые родивших.
6. Здесь рождение этого коня и на небе.
Охрани (наших) покровителей от соприкосновения с обманом, с повреждением?
В крепостях из сырой (глины) (его) не настигнут
Ни недоброжелательность, ни несправедливости, (этого бога,) незабываемого (даже) вдали.
7. (Тот,) у кого в собственном доме (находится) легко доящаяся корова,
Сделал свою природу набухшей: он ест мощную пищу.
Этот Апам Напат, набирающийся сил в водах,
Ярко светит, чтобы дать добро почитающему (его).
8. Кто в водах ярко, широко сверкает чистым
Божественным (светом), благочестивый непреходящий (бог),-
(У того) размножаются все другие существа, (как) ветви его
И растения со (своими) побегами.
9. Ведь Апам Напат взошел на лоно (вод),
Текущих под уклон, (он,) стоящий прямо, рдящийся в молнию
Неся его высшее величие,
Его окружают юные (воды) золотого цвета.
10. Он подобен золоту, выглядит, как золото,
Этот Апам Напат и цвета золотого,
Когда он воссел, выйдя из золотого лона.

Дающие золото дают ему пищу.

11. Этот его лик и милое тайное
Имя Апам Напата возрастает (у бога,)
Которого возжигают здесь сообща юные жены.
Жир золотого цвета - его пища.

12. Этого самого близкого друга из многих
Мы хотим почтить жертвами, поклонением, возлияниями.
Я растираю спину (алтарю), щепками стараюсь вызвать (огонь),
Снабжаю (его) питанием, прославляю его вокруг гимнами.

13. Как бык он породил в них зародыша.
Как младенец он сосет (их). Они лижут его.
Этот Апам Напат неблекнущего цвета
Всегда действовал с помощью тела другого.

14. К пребывающему в этом высшем месте,
К светящему все дни по (путям,) лишенным пыли, -
Неся Напату жир в качестве пищи, воды
Юные летают вокруг (него,) сами (одевая себя) одеждами.

15. Я пожаловал, о Агни, хорошее жилище народу,
И я пожаловал щедрым (покровителям) прекрасный гимн.
Все то благо, чему благоприятствуют боги.
Мы хотим провозгласить жертвенную раздачу, (чтобы иметь) прекрасных мужей.